

Phonak Virto™ 1.

Uživatelská příručka

Phonak Virto I-R
Phonak Charger Virto I



Tato uživatelská příručka platí pro:

Sluchadla s bezdrátovou komunikací



Phonak Virto I90-R
Phonak Virto I70-R
Phonak Virto I50-R
Phonak Virto I30-R

Nabíjecí příslušenství

Phonak Charger Virto I
(Nabíječka Phonak Virto I)



Názorná instruktážní videa a další
podpora jsou k dispozici online:
phonak.com/en-int/support-options



Upozorňujeme, že pokyny pro funkce
sledování aktivity jsou uvedeny
v uživatelské příručce pro aplikaci
myPhonak.



Informace o sluchadle a nabíječce

- ❶ Sluchadla popsaná v této uživatelské příručce obsahují vestavěnou, nevýjímatelnou nabíjecí lithium-iontovou baterii.
- ❶ Přečtěte si také bezpečnostní informace o manipulaci s nabíjecími sluchadly (kapitola 24).
- ❶ Vaše sluchadla fungují na frekvenčním rozsahu 2,4 GHz – 2,48 GHz. Pokud cestujete letadlem, ověřte si, zda provozovatel letu vyžaduje přepnutí zařízení do letového režimu, viz kapitola 16.

Model sluchadla

Phonak Virto I-R (I90/I70/I50/I30)

Nabíjecí příslušenství

Nabíječka Phonak Virto I (Phonak Charger Virto I)

Vaše sluchadla i nabíječka byly vyvinuty značkou Phonak, světovou jedničkou v oblasti poslechových řešení se sídlem ve švýcarském Curychu.

Tyto prémiové produkty jsou výsledkem desetiletí výzkumu a odborných znalostí a navrženy se zřetelem na váš uživatelský komfort. Děkujeme vám za vaši skvělou volbu a přejeme vám mnoho let potěšení z poslechu.

Abyste se seznámili se svým zařízením a dosáhli co nejlepších výsledků, přečtěte si pozorně tuto uživatelskou příručku. Pro zacházení s tímto zařízením není nutné školení. Poskytovatel sluchadel vám během konzultace za účelem nastavení pomůže nastavit zařízení podle vašich osobních preferencí.

Další informace o funkcích, vlastnostech, výhodách, nastavení, používání a údržbě či opravách sluchadla a příslušenství vám poskytne váš poskytovatel sluchadel nebo zástupce výrobce. Další informace naleznete v technickém listu vašeho výrobku.

Phonak – life is on
[phonak.com](https://www.phonak.com)

Vaše sluchadlo a nabíječka

1. Stručný návod	8
2. Popis sluchadla a nabíječky	11

Používání nabíječky

3. Příprava nabíječky	14
4. Nabíjení sluchadel	15

Používání sluchadla

5. Označení levého a pravého sluchadla	20
6. Nasazení sluchadla	21
7. Sejmутí sluchadla	22
8. Tlačítko	24
9. Zapnutí/vypnutí	25
10. Ovládání poklepáním	26
11. Přehled informací o konektivitě	27
12. Přehled informací o aplikaci myPhonak	28
13. Přehled informací o technologii Roger™	29
14. Úvodní párování	30
15. Telefonické hovory	33
16. Letový režim	36
17. Restartování sluchadla	38

Další informace

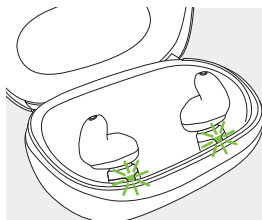
18. Provozní podmínky	39
19. Péče a údržba	41
20. Servis a záruka	45
21. Informace o splnění předpisů	47
22. Vysvětlivky k použitým symbolům	53
23. Řešení problémů	60
24. Důležité bezpečnostní informace	65

1. Stručný návod

Nabíjení sluchadel

- ❗ Před prvním použitím sluchadla se doporučuje jej nabíjet 3 hodiny.

Po umístění sluchadel do nabíječky bude kontrolka na nabíjecích portech zobrazovat stav nabití. Po úplném nabití bude kontrolka svítit zeleně.



Označení levého a pravého sluchadla

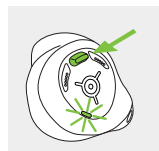


Modrá barva pro označení levého sluchadla.



Červená barva pro označení pravého sluchadla.

Tlačítko s kontrolkou



Tlačítko má několik funkcí; primární je funkce vypínače. Společně s poskytovatelem sluchadel se můžete rozhodnout, zda má také umožňovat ovládání hlasitosti a/nebo změnu programů. Je to popsáno v individuálních pokynech.

Telefonické hovory: Pokud je sluchadlo připojeno k telefonu s povoleným Bluetooth®, krátkým stiskem přijmete a dlouhým stiskem odmítnete příchozí hovor.

Zapnutí/vypnutí: Držte tlačítko stisknuté 4 sekundy, dokud nezačne kontrolka blikat.
Zapnutí: kontrolka svítí zeleně.
Vypnutí: kontrolka svítí červeně.

Přepnutí do letového režimu: Když je sluchadlo vypnuté, stiskněte a přidržte tlačítko přibližně 10 sekund, dokud kontrolka nezačne svítit oranžově. Poté tlačítko uvolněte.



2. Popis sluchadla a nabíječky

Ovládání poklepáním (k dispozici pouze u modelů I90 a I70):

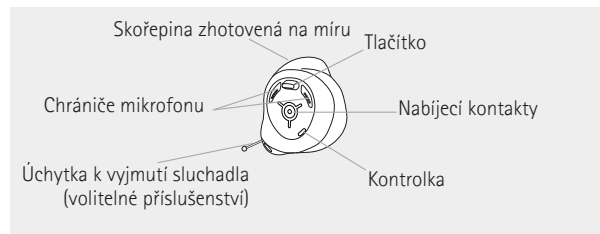
Při spárování se zařízením s povoleným Bluetooth® lze získat více funkcí pomocí ovládání poklepáním, viz kapitola 10.

Toto je popsáno také v individuálních pokynech.

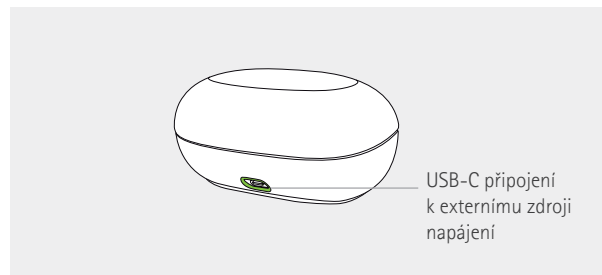
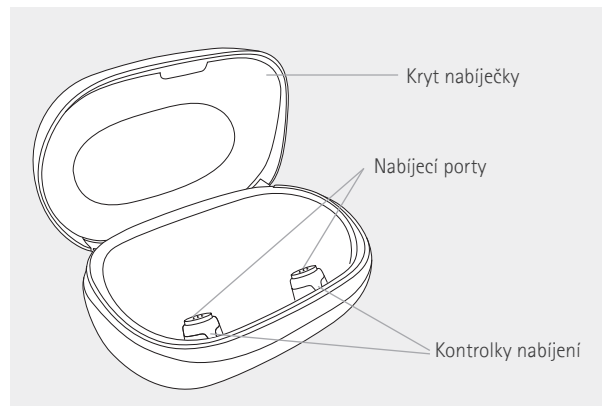
Chcete-li použít ovládání poklepáním, poklepejte dvakrát na horní část ucha.

Na níže uvedených obrázcích je znázorněn model sluchadla a nabíječka popisované v této uživatelské příručce.

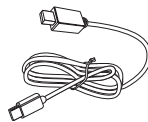
Phonak Virto I–R



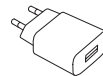
Nabíječka Phonak Virto I



Externí zdroj napájení



USB kabel



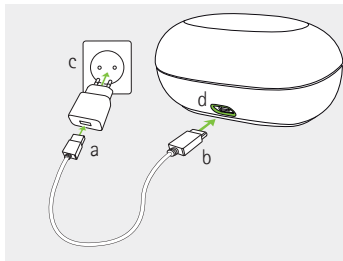
Napájecí adaptér

Specifikace napájení

Vstupní napětí zdroje napájení	100–240 V AC, 50/60 Hz, proud 0,25 A
Výstupní napětí zdroje napájení	5 V DC $\pm$ 5 %, proud 1 A
Vstupní napětí nabíječky	5 V DC $\pm$ 10 %, proud 750 mA
Specifikace USB kabelu	5 V, min. 1 A, USB-A na USB-C, maximální délka 3 m

3. Příprava nabíječky

Připojení ke zdroji napájení



- a) Zapojte větší konec napájecího kabelu do napájecího adaptéru.
- b) Zapojte menší konec do USB portu na nabíječce.
- c) Zapojte napájecí adaptér do elektrické zásuvky.

- d) Kontrolka kolem USB portu bude po zapojení nabíječky do zdroje napájení svítit zeleně.
- e) Ujistěte se, že během nabíjení máte přístup k napájecímu adaptéru.

4. Nabíjení sluchadel

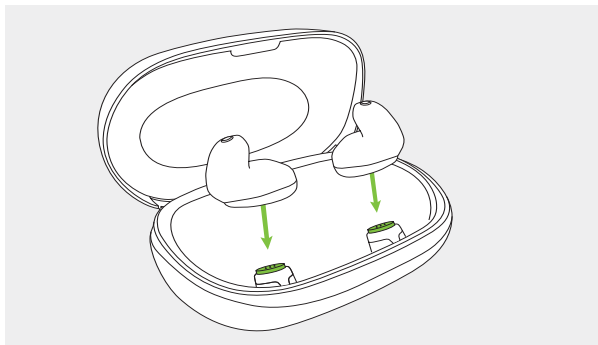
- ❶ Nízká úroveň nabití: Po dosažení nízké úrovně nabití baterie sluchadla uslyšíte dvě pípnutí. Poté budete mít přibližně 60 minut, než budete muset sluchadla nabít; po této době se sluchadlo automaticky vypne (tato doba se může lišit v závislosti na nastavení sluchadla).
- ❶ Sluchadlo obsahuje vestavěnou a nevyjímatelnou nabíjecí lithium-iontovou baterii.
- ❶ Před prvním použitím sluchadla se doporučuje jej nabít 3 hodiny.
- ❶ Sluchadlo musí být před nabíjením suché, viz kapitola 19.
- ❶ Zajistěte, aby bylo sluchadlo nabíjeno v tomto rozmezí provozních teplot: +5 °C až +40 °C.
- ⚠ Vždy se ujistěte, že sluchadla i nabíječka jsou před nabíjením suché a čisté.

Pokyny k nastavení nabíječky naleznete v kapitole 3.

1.

Umístěte nabíjecí kontakty sluchadel na nabíjecí porty nabíječky.

Pro snazší identifikaci a používání po nabití doporučujeme umístit pravé sluchadlo na pravý port a levé na levý port. Sluchadla se po umístění na nabíjecí porty automaticky vypnou.



2.

Kontrolka na nabíjecím portu bude signalizovat stav nabití. Po úplném nabití bude kontrolka svítit zeleně.

Až se baterie zcela nabijí, proces nabíjení se automaticky zastaví, je tedy bezpečné sluchadla v nabíječce nechat.

Nabíjení sluchadel může trvat až 3 hodiny. Kryt nabíječky bude během nabíjení zavřený

Stav nabití

Kontrolka nabíječky	Stav nabití	Poznámky
	Nabíjení	Nabíječka je zapojená do zásuvky a sluchadla se nabíjeji.
	Úplné nabití	Nabíječka je zapojená do zásuvky a sluchadla jsou zcela nabitá.
	Chyba nabíjení	Ověřte, že nabíjecí kontakty sluchadel a nabíjecí porty v nabíječce jsou čisté. Sluchadla umístěte správně na nabíjecí porty (aby ležela rovně). Jestliže to nepomůže, kontaktujte poskytovatele sluchadel.
Kontrolka nesvítí	Není napájení	Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky, aby se sluchadla nabíla.

3.

Sluchadla vyjměte z nabíjecích portů jejich zvednutím z nabíječky.

Sluchadlo lze nastavit tak, aby se při vyjmutí z nabíječky automaticky zapnulo. Kontrolka na sluchadle začne blikat. Zeleně svítící kontrolka znamená, že sluchadlo je připravené k použití. Kontrolka přibližně po 3 sekundách zhasne.

Chcete-li nabíječku vypnout, vyjměte zdroj napájení z elektrické zásuvky.

i Před vložením do odpojené nabíječky pro účely uskladnění sluchadlo nejdříve vypněte.

5. Označení levého a pravého sluchadla

Na sluchadlech je označení levé (L) a pravé (R) strany.

Značka se nachází na skořepině:

- modrá značka „L“ na levém sluchadle,
- červená značka „R“ na pravém sluchadle.

Pokud je skořepina sluchadla černá, je značka „L“ z důvodu viditelnosti bílá.

Můžete si také vybrat modrou skořepinu pro levé sluchadlo a červenou skořepinu pro pravé sluchadlo.



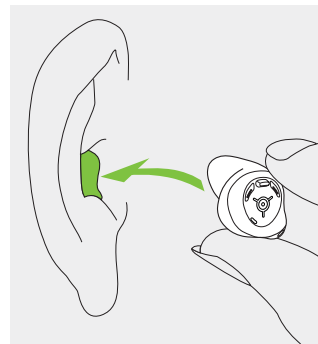
Modrá barva pro označení **levého** sluchadla.



Červená barva pro označení **pravého** sluchadla.

6. Nasazení sluchadla

Zvedněte sluchadlo k uchu a vložte si skořepinu zhotovenou na míru do zvukovodu.

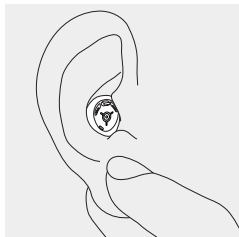


7. Sejmutí sluchadla

7.1 Sejmutí sluchadla bez úchytky k vyjmutí

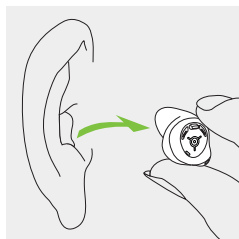
1.

Palec umístěte za ušní lalůček a jemným zatlačením na ucho směrem vzhůru vytlačte sluchadlo ze zvukovodu. Sejmutí sluchadla si usnadníte tím, že budete čelistmi napodobovat žvýkáci pohyby.



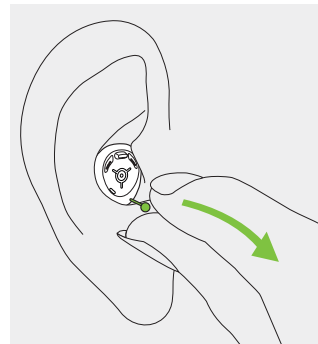
2.

Uchopte vyčnívající sluchadlo a vyjměte je.



7.2 Sejmutí sluchadla pomocí úchytky k vyjmutí sluchadla

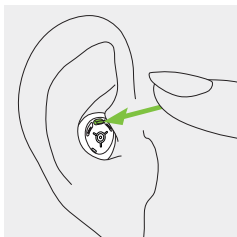
Uchopte úchytku k vyjmutí sluchadla a opatrně vytáhněte sluchadlo z ucha směrem nahoru.



8. Tlačítko

Tlačítko má několik funkcí; primární je funkce vypínače. Společně s poskytovatelem sluchadel se můžete rozhodnout, zda má také umožňovat ovládání hlasitosti a/nebo změnu programů. Je to popsáno v individuálních „Pokynech k vašemu sluchadlu“. Požádejte poskytovatele sluchadel o jejich tištěnou kopii.

Pokud je sluchadlo spárováno s telefonem s povoleným Bluetooth®, krátkým stisknutím tlačítka dojde k přijetí příchozího hovoru a dlouhým stisknutím k odmítnutí příchozího hovoru – viz kapitola 15.



9. Zapnutí/vypnutí

Zapnutí sluchadla

Sluchadlo lze nakonfigurovat tak, aby se při vyjmutí z nabíječky automaticky zapnulo. Pokud tato funkce není nakonfigurovaná, stiskněte a přidržte tlačítko na 4 sekundy, dokud kontrolka nezačne blikat. Vyčkejte, dokud trvale svítící zelené světlo neindikuje, že je sluchadlo připraveno.

Vypnutí sluchadla

Stiskněte a přidržte tlačítko na 4 sekundy. Počkejte, dokud se nerozsvítí červená kontrolka na znamení, že je sluchadlo vypnuté.

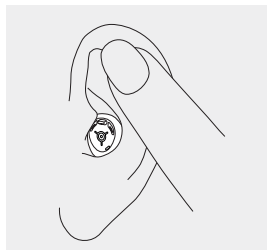
❗ Po zapnutí sluchadla se může ozvat úvodní melodie.

10. Ovládání poklepáním

Ovládání poklepáním je k dispozici pouze u modelů I90 a I70.

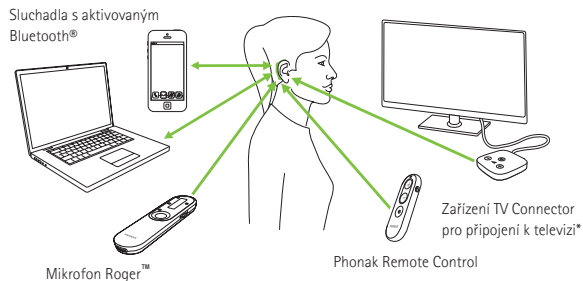
Při spárování se zařízením s povoleným Bluetooth® lze získat více funkcí pomocí ovládání poklepáním, např. přijetí/ukončení telefonního hovoru, pozastavení/obnovení streamingu, spuštění/zastavení hlasového asistenta. Je to popsáno v individuálních „Pokynech k vašemu sluchadlu“.

Chcete-li použít ovládání poklepáním, poklepejte dvakrát na horní část ucha.



11. Přehled informací o konektivitě

Ilustrace níže zobrazuje možnosti konektivity dostupné pro vaše sluchadlo.



*Zařízení TV Connector lze připojit k jakémukoli zdroji zvuku, jako je například televizor, počítač nebo HiFi systém.

12. Přehled informací o aplikaci myPhonak

Chcete-li se o aplikaci myPhonak dozvědět více, navštivte internetovou stránku phonak.com/myphonakapp nebo naskenujte QR kód.



Chcete-li nainstalovat aplikaci myPhonak, naskenujte QR kód.



13. Přehled informací o technologii Roger™

Vyzkoušejte si poslech se zařízením Roger

Roger je inteligentní bezdrátová technologie, která přenáší řeč přímo do sluchadel a pomáhá tak překonávat vzdálenost a hluk. Vzdálený mikrofon snímá hlas mluvčího a bezdrátově jej přenáší přímo do přijímačů Roger* ve vašem sluchadle. Budete se tak moci plně zapojit do hovorů ve skupině i ve velmi hlučném prostředí, například v restauraci, na pracovních poradách a nebo při aktivitách ve škole.

Chcete-li se o technologii a vzdálených mikrofonech Roger dozvědět více, navštivte internetovou stránku phonak.com/roger nebo naskenujte QR kód.



Vzdálené mikrofony Roger se prodávají samostatně.

*Funkce RogerDirect™ vyžaduje instalaci přijímačů Roger do vašich sluchadel Phonak, kterou provede poskytovatel sluchadel.

14. Úvodní párování

Pokud ke spárování svých sluchadel s telefonem použijete aplikaci myPhonak, pokyny v kapitole 14.1. můžete přeskočit. Ke spárování dojde automaticky prostřednictvím aplikace.

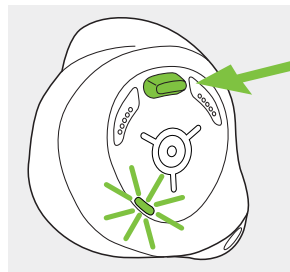
14.1 Úvodní spárování se zařízením s aktivovaným Bluetooth®

Abyste minimalizovali riziko neoprávněného přístupu ke svým sluchadlům, neprovádějte párování pomocí Bluetooth® ve veřejných prostorách. Párování provádějte v soukromí nebo na zabezpečených místech.

- ① Je třeba pouze jedinkrát provést párování s každým zařízením vybaveným bezdrátovou technologií Bluetooth®. Po tomto úvodním spárování se vaše sluchadla k zařízení automaticky připojí. Může to trvat až 2 minuty.

1.
Ujistěte se, že máte ve svém zařízení (např. telefonu) aktivovanou bezdrátovou technologii Bluetooth®, a vyhledejte zařízení s aktivovaným Bluetooth® v nabídce nastavení konektivity.

- 2.**
Zapněte obě sluchadla. Nyní máte 3 minuty na spárování sluchadel se zařízením.



- 3.**
Vaše zařízení zobrazí seznam zařízení s aktivovaným Bluetooth®. Vyberte sluchadlo ze seznamu a současně spárujte obě sluchadla. Pípnutí přehrané ve sluchadlech potvrdí úspěšné párování.

- ① Další informace ohledně pokynů ke spárování s bezdrátovou technologií Bluetooth®, které jsou specifické pro některé běžně rozšířené výrobce telefonů, naleznete na internetových stránkách: phonak.com/en-int/support-options



15. Telefonické hovory

14.2 Připojení k zařízení

Po spárování vašich sluchadel se zařízením se při zapnutí znovu automaticky připojí.

- ❶ Připojení bude udržováno, dokud zařízení zůstane zapnuté a v požadovaném dosahu.
- ❶ Vaše sluchadlo může být připojeno až ke dvěma zařízením a spárováno až s osmi zařízeními.

Jakmile bude zařízení mimo dosah signálu, automatické opětovné připojení můžete spustit stisknutím tlačítka na sluchadle kratším než 2 sekundy.

Vaše sluchadla se připojují přímo s telefonem se zapnutou funkcí Bluetooth®. Po spárování s vaším telefonem a připojení k němu uslyšíte oznámení a hlas volajícího přímo ze sluchadel. Telefonické hovory jsou „hands-free“, což znamená, že váš hlas zachytí mikrofony sluchadla a přenesou jej zpět do telefonu.



15.1 Telefonování

Zadejte telefonní číslo a stiskněte tlačítko vytáčení. Ve sluchadlech uslyšíte vytáčeací tón. Váš hlas zachytí mikrofony sluchadla a přenesou jej do telefonu.

15.2 Přijetí hovoru

Při přijímání hovoru uslyšíte ve sluchadlech oznámení hovoru (např. vyzváněcí tón nebo hlasové oznámení). Hovor lze přijmout dvojím poklepáním na horní část ucha (dostupné pouze u modelů s ovládáním poklepáním), krátkým stiskem tlačítka na sluchadle (kratším než 2 sekundy) nebo přímo na telefonu.

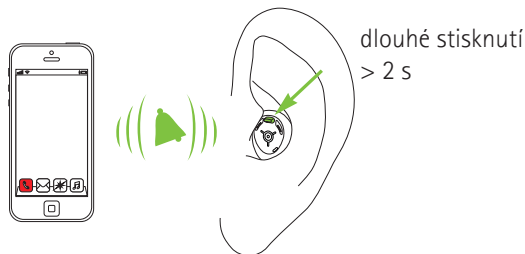


15.3 Ukončení hovoru

Hovor lze ukončit dvojím poklepáním na horní část ucha (dostupné pouze u modelů s ovládáním poklepáním), dlouhým stiskem tlačítka na sluchadle (delším než 2 sekundy) nebo přímo na telefonu.

15.4 Odmítnutí hovoru

Příchozí hovor lze odmítnout dlouhým stiskem tlačítka na sluchadle (delším než 2 sekundy) nebo přímo na telefonu.



16. Letový režim

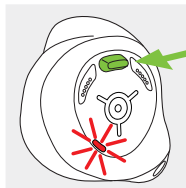
Vaše sluchadla fungují na frekvenčním rozsahu 2,4 GHz – 2,48 GHz. V průběhu letu některé letecké společnosti vyžadují, aby byla všechna zařízení přepnuta do letového režimu. Přepnutí do letového režimu nedeaktivuje normální funkci sluchadla, ale pouze funkce jeho konektivity Bluetooth®.

16.1 Přepnutí do letového režimu

Pro deaktivaci bezdrátové funkce a přepnutí do letového režimu u každého sluchadla:

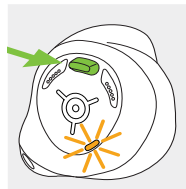
1.

Vypněte sluchadla
(viz kapitola 9).



2.

Stiskněte a přidržte tlačítko přibližně 10 sekund, dokud kontrolka nezačne svítit oranžově. Poté tlačítko uvolněte. V letovém režimu se vaše sluchadlo nemůže připojit přímo k vašemu telefonu.



16.2 Ukončení letového režimu

Chcete-li opět aktivovat bezdrátovou funkci a ukončit letový režim u každého sluchadla, sluchadlo vypněte a pak opět zapněte (viz kapitola 9).

17. Restartování sluchadla

Tuto metodu použijte, pokud je vaše sluchadlo v chybovém stavu. Nedojde k odstranění ani vymazání programů či nastavení.

Držte tlačítko stisknuté alespoň 15 sekund. Nezáleží na tom, zda je sluchadlo před stisknutím tlačítka zapnuté či vypnuté. Po 15 sekundách začne kontrolka na sluchadle zeleně blikat a pak zůstane zeleně svítit. Sluchadlo je připravené k použití.

18. Provozní podmínky

Výrobek byl navržen pro bezproblémový provoz bez omezení, pokud je užíván k určenému účelu, není-li v této uživatelské příručce uvedeno jinak.

Sluchadlo i nabíječku používejte, dobíjejte, přepravujte a skladujte v souladu s následujícími podmínkami:

	Nabíjení a provoz	Přeprava	Skladování
Teplota	+5 °C až +40 °C	-20 °C až +60 °C	-20 °C až +60 °C
Vlhkost (bez kondenzace)	0 až 90 %	0 až 93 %	0 až 93 %
Atmosférický tlak	500 až 1 060 hPa	500 až 1 060 hPa	500 až 1 060 hPa

Dlouhodobé skladování při teplotách nižších než 10 °C a vyšších než 30 °C může mít negativní vliv na funkčnost baterie ve výrobku.



Tato sluchadla disponují normovanou ochranou IP68. To znamená, že jsou odolná proti vodě a prachu a vydrží používání při každodenních situacích. Lze je nosit v dešti, ale nesmí se zcela ponořit do vody nebo používat při sprchování, plavání či jiných aktivitách ve vodě. Tato sluchadla nesmí být vystavena účinkům chlorované vody, mýdla, slané vody či jiných kapalin s obsahem chemikálií.

Tato nabíječka disponuje normovanou ochranou IP21. To znamená, že nabíječka je chráněna před svisle padajícími kapkami vody, například kondenzace. Ochrana IP21 je zajištěna, když je kryt nabíječky zavřený.

Zajistěte, aby byla sluchadla při dlouhodobém skladování pravidelně nabíjena. Pokud bylo zařízení během skladování a přepravy vystaveno jiným než doporučeným podmínkám pro použití, před zapnutím zařízení počkejte 15 minut.

Předpokládaná životnost

Předpokládaná životnost sluchadel a kompatibilní nabíječky je pět let. Předpokládá se, že zařízení zůstanou po tuto dobu bezpečná.

Obchodní servisní období

Pravidelná a důsledná péče o sluchadla a nabíječku přispěje k vynikající funkčnosti po celou dobu předpokládané životnosti zařízení.

Společnost Sonova AG po ukončení výroby daného sluchadla a nezbytných komponent zajišťuje minimálně pětileté servisní období.

Dodržujte prosím následující pokyny. Další informace o bezpečnosti výrobku naleznete v kapitole 24.2.

Obecné informace

Před použitím laku na vlasy nebo kosmetiky sejměte sluchadla z uší, protože tyto výrobky by je mohly poškodit.

Dbejte na to, aby bylo sluchadlo po použití zcela suché. Ukládejte sluchadlo na bezpečné, suché a čisté místo.

Toto sluchadlo je odolné vůči vodě, potu a prachu za následujících podmínek:

- Po vystavení vodě, potu nebo prachu musí být sluchadlo vyčištěno a vysušeno.
- Sluchadlo je používáno a udržováno tak, jak je uvedeno v této uživatelské příručce.



Před čištěním se vždy ujistěte, že je nabíječka odpojena od síťového zdroje napájení.

Denně

Sluchadlo: Doporučuje se každodenní čištění a používání vysoušecího systému. K čištění sluchadel nikdy nepoužívejte čisticí prostředky určené pro domácnost, jako například saponáty, mýdlo apod. Oplachování vodou se nedoporučuje. Okolí tlačítka a nabíjecích kontaktů vyčistěte měkkým kartáčkem a všechny ostatní povrchy vyčistěte textilií, která nepouští vlákna, nebo měkkým kartáčkem.

Pokud sluchadlo funguje slabě nebo nefunguje, vyčistěte chrániče mikrofону měkkým kartáčkem a vyčistěte nebo vyměňte filtr proti ušnímu mazu. Pokud sluchadlo nefunguje ani po správném vyčištění nebo výměně filtrů proti ušnímu mazu, obraťte se na poskytovatele sluchadel, který vám poradí.

Nabíječka: Zajistěte čistotu portů nabíječky vyčištěním povrchu kontaktů měkkým kartáčkem. K čištění nabíječky nikdy nepoužívejte čisticí prostředky určené pro domácnost, jako například saponáty, mýdlo apod. Nabíječku neoplachujte vodou.



20. Servis a záruka

Týdně

Sluchadlo: Požádejte poskytovatele sluchadel o podrobné pokyny ohledně důkladné údržby a čištění sluchadel.

Nabíječka: Z portů nabíječky odstraňte prach a nečistoty jemným kartáčkem.

Platnost záruky

Na výrobek je poskytována záruční doba v souladu s platným občanským zákoníkem ČR, která vstupuje v platnost v den nákupu.

Mezinárodní garance

Společnost Sonova AG nabízí roční omezenou mezinárodní garanci platnou od data zakoupení.

Tato omezená garance se vztahuje pouze na výrobní vady a vady materiálu sluchadla a nabíječky. Garance je platná pouze při předložení řádně vyplněného záručního listu.

Mezinárodní garance nemá vliv na žádná práva odvíjející se od platných národních právních norem pro prodej spotřebního zboží.

Omezení záruky

Tato záruka se nevztahuje na poškození vzniklé nesprávnou manipulací nebo používáním, vystavením chemikáliím nebo nadměrnému namáhání. Poškození způsobené třetími stranami nebo neautorizovanými servisními středisky činí záruku neplatnou. Dále se záruka nevztahuje na příslušenství, jako jsou filtry, nebo kabely, které podléhají opotřebení způsobené obvyklým používáním. Tato záruka se nevztahuje na servisní zásahy provedené poskytovatelem zařízení v jeho provozovně.

Sériová čísla

Levé sluchadlo: _____

Pravé sluchadlo: _____

Nabíječka: _____

Datum zakoupení: _____

Autorizovaný poskytovatel sluchadel
(razítko/podpis):



21. Informace o splnění předpisů

Prohlášení o shodě pro sluchadla

Společnost Sonova AG tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745 ze dne 5. dubna 2017 o zdravotnických prostředcích a také směrnice o rádiových zařízeních 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě lze získat od výrobce: phonak.com/en-int/certificates.

Prohlášení o shodě pro nabíjecí příslušenství

Společnost Sonova AG tímto prohlašuje, že tento produkt vyhovuje požadavkům nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích a nařízení Spojeného království o zdravotnických prostředcích z roku 2002.

Austrálie/Nový Zéland:



R-NZ

Označuje, že sluchadlo splňuje požadavky příslušných regulačních opatření jednotky správy rádiového spektra (Radio Spectrum Management – RSM) a australského úřadu pro komunikace a média (Australian Communications and Media Authority – ACMA) pro zákonný prodej na Novém Zélandu a v Austrálii. Označení shody R-NZ je pro rádiové výrobky dodávané na trhu Nového Zélandu na úrovni shody A1.

Modely s bezdrátovou technologií uvedené na straně 2 jsou certifikovány podle:

Phonak Virto I-R:

USA	FCC ID: KWC-VTI (levě) FCC ID: KWC-VTJ (pravě)
Kanada	IC: 226A-VTI

Poznámka 1:

Toto zařízení vyhovuje části 15 směrnic FCC a normě RSS-210 kanadského federálního ministerstva průmyslu (Industry Canada). Provoz je podmíněn následujícími dvěma podmínkami:

- 1) toto zařízení nesmí působit žádné škodlivé rušení,
- 2) toto zařízení musí přijímat jakékoliv rušení, včetně rušení, které může způsobit nechtěný provoz.

Poznámka 2:

Změny nebo úpravy tohoto zařízení, které nebyly výslovně schváleny společností Sonova AG, mohou způsobit neplatnost oprávnění FCC k provozování tohoto zařízení.

Poznámka 3:

Toto zařízení bylo testováno a shledáno jako vyhovující limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 Směrnic FCC a normy ICES-003 kanadského federálního ministerstva průmyslu.

Tyto limity jsou určeny tak, aby zajistily přiměřenou ochranu proti škodlivým rušením domovních zařízení. Toto zařízení vytváří, využívá a může vyzařovat radiofrekvenční energii, a pokud není nainstalováno a používáno v souladu s instrukcemi, může způsobit škodlivé rušení radiokomunikačních zařízení. Neexistuje však záruka, že v konkrétní instalaci k rušení nedojde.

Pokud toto zařízení způsobí škodlivé rušení rádiového nebo televizního příjmu, což může být zjištěno vypnutím a zapnutím zařízení, doporučuje se uživateli, aby zkusil rušení odstranit pomocí jednoho nebo několika z následujících opatření:

- Přesměrujte nebo přemístěte přijímací anténu.
- Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Připojte zařízení k zásuvce náležející k jinému obvodu, než k jakému je připojen přijímač.
- Poradte se s prodávajícím nebo se zkušeným technikem specializovaným na rádia a televizory.

Během provozu dodržujte vzdálenost alespoň 20 cm mezi nabíječkou lidským tělem.

Poznámka 4:

Zařízení splňuje požadavky na expozici přenosnému radiofrekvenčnímu záření uvedené v RSS 102, a FCC 47 CFR, část 2.1093, pro vzdálenost použití rovnou nebo větší než 0,5 mm.

Technická specifikace bezdrátové komunikace vašeho sluchadla

Typ antény	Modifikovaná dipólová anténa
Provozní frekvence	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulace	GFSK, Pi/4-DQPSK, 8-DPSK, GMSK
Vyzářený výkon	< 2,5 mW

Bluetooth®

Verze jádra	Bluetooth® Core 5.3, Duální režim
Podporované profily	HFP (profil Hands-free), A2DP

Elektromagnetické emise

Prohlášení výrobce: Sluchadla a nabíjecí příslušenství jsou určena pro použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Uživatel by měl zajistit, aby se v takovém prostředí používala.

Test emisí	Shoda s předpisy	Elektromagnetické prostředí – pokyny
Radio-frekvenční emise CISPR 11	Skupina 1	Sluchadla a nabíjecí příslušenství generují nebo používají radiofrekvenční energii pouze pro svou vnitřní funkci. Jejich radiofrekvenční emise jsou proto velmi nízké a není pravděpodobné, že by způsobila rušení elektronického zařízení v blízkosti.
Radio-frekvenční emise CISPR 11	Třída B	Sluchadla a nabíjecí příslušenství jsou vhodná pro použití v domácnostech a v zařízeních přímo napojených na nízkonapěťovou síť, která zásobuje budovy používané pro účely bydlení.

Elektromagnetická odolnost

Test odolnosti	IEC60601-1-2 Úroveň testu	Úroveň shody
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV kontakt +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV vzduch	+/- 8 kV kontakt +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV vzduch
Test odolnosti proti vyzařované elektromagnetické energii IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz

Test odolnosti	IEC60601-1-2 Úroveň testu	Úroveň shody
Blízká magnetická pole IEC 61000-4-3	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; pulzní modulace 18 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; pulzní modulace 18 Hz
	9 V/m; 5 240, 5 500, 5 785 MHz; pulzní modulace 217 Hz	9 V/m; 5 240, 5 500, 5 785 MHz; pulzní modulace 217 Hz
	27 V/m; 385 MHz; pulzní modulace 18 Hz	27 V/m; 385 MHz; pulzní modulace 18 Hz
	28 V/m; 450 MHz FM odchylka +/-5 kHz; sinus 1 kHz	28 V/m; 450 MHz FM odchylka +/-5 kHz; sinus 1 kHz
	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; pulzní modulace 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; pulzní modulace 18 Hz
Jmenovitý výkon frekvence magnetických polí IEC 61000-4-8	28 V/m; 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz; pulzní modulace 217 Hz	28 V/m; 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz; pulzní modulace 217 Hz
	30 A/m 50 Hz nebo 60 Hz	30 A/m 50 Hz nebo 60 Hz

22. Vysvětlivky k použitým symbolům



Symbolem CE společnost Sonova AG potvrzuje, že tento produkt – včetně příslušenství – vyhovuje požadavkům nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích. Čísla za symbolem CE jsou kódy certifikovaných institucí konzultovaných na základě výše uvedeného nařízení a směrnice.



Symbolem CE společnost Sonova AG potvrzuje, že tento produkt – včetně příslušenství – vyhovuje požadavkům nařízení 2017/745 o zdravotnických prostředcích (MDR) i požadavkům směrnice 2014/53/EU o rádiových zařízeních.



Tento symbol znamená, že výrobky popsané v těchto pokynech pro uživatele vyhovují požadavkům na příložnou část typu B podle normy EN 60601-1. Povrch sluchadla je specifikován jako příložná část typu B.



Označuje výrobce zdravotnického prostředku, jak je definován v nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích.



Označuje datum výroby zdravotnického prostředku.



Známkou UK Conformity Assessed společnost Sonova AG potvrzuje, že výrobek splňuje požadavky platných zákonů Velké Británie.



Označuje zplnomocněného zástupce v Evropském společenství. Zástupce pro ES je také dovozce do Evropské unie.



Tento symbol znamená, že je důležité, aby si uživatel přečetl relevantní informace uvedené v těchto uživatelských příručkách a řídil se jimi.



Tento symbol znamená, že je důležité, aby se uživatel řídil relevantními upozorněními uvedenými v této uživatelské příručce.



Důležité informace týkající se manipulace s výrobkem a jeho bezpečnosti.



Označuje sériové číslo výrobce, podle kterého lze určit konkrétní zdravotnický prostředek.



Označuje katalogové číslo výrobce, podle kterého lze určit zdravotnický prostředek.



Tento symbol znamená, že elektromagnetické rušení ze zařízení je v rámci limitů schválených Federálním výborem pro komunikace USA.



Tento symbol znamená, že je důležité, aby uživatel věnoval pozornost příslušným upozorněním ohledně baterií v těchto uživatelských příručkách.



Označuje, že sluchadlo splňuje požadavky příslušných regulačních opatření jednotky správy rádiového spektra (Radio Spectrum Management – RSM) a australského úřadu pro komunikace a média (Australian Communications and Media Authority – ACMA) pro zákonný prodej na Novém Zélandu a v Austrálii.



Slovní ochranná známka Bluetooth® a loga jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoliv použití těchto známek je v rámci licence společnosti Sonova. Jiné ochranné známky a obchodní názvy náleží příslušným vlastníkům.



Označuje, že zařízení je zdravotnickým prostředkem.



Tento symbol označuje, že je k dispozici elektronický návod k použití.



Japonské označení pro certifikované rádiové zařízení.

IP68

Normovaný stupeň ochrany krytem. Klasifikace IP68 označuje, že sluchadlo je odolné proti vodě a prachu. Vydřelo nepřetržitě ponoření do 1 metru vody po dobu 60 minut a 8 hodin v prachové komoře podle standardu IEC 60529.

IP21

Normovaný stupeň ochrany krytem. Stupeň ochrany krytem IP21 znamená, že zařízení je chráněno proti pevným cizím předmětům o průměru 12,5 mm a navíc je chráněno proti visle padajícím kapkám vody.



Označuje teplotní limity, kterým může být zdravotnický prostředek bezpečně vystaven.



Označuje rozsah vlhkosti, které může být zdravotnický prostředek bezpečně vystaven.



Označuje rozsah atmosférického tlaku, kterému může být zdravotnický prostředek bezpečně vystaven.



Během přepravy udržujte v suchu.



Tento symbol označuje, že zařízení není bezpečné při použití v prostředí magnetické rezonance (MR) (např. při vyšetření MRI).



Symbol s přeškrtnutou popelnicí upozorňuje, že sluchadlo ani nabíječku nesmíte odhodit do běžného domovního odpadu. Stará nebo nepoužívaná sluchadla a nabíječku odevzdejte na sběrném místě určeném ke shromažďování elektronického odpadu, nebo je dejte svému poskytovateli sluchadel k náležitě likvidaci. Správnou likvidací chráníte životní prostředí a zdraví.

Symboly určené pouze pro evropský zdroj napájení



Zdroj napájení s dvojitou izolací.



Zařízení je navrženo pouze pro vnitřní použití.



Bezpečnostní oddělovací transformátor odolný proti zkratu.

23. Řešení problémů

Příčina	Řešení
Problém: Sluchadlo nefunguje.	
Ucpaný výstup zvuku.	Vyčistěte výstup zvuku, např. vyměňte systém filtru proti ušnímu mazu.
Vypnuté sluchadlo.	Držte tlačítko stisknuté 4 sekundy. Pokud se vaše sluchadlo nezapíná, umístěte je na nabíjecí port alespoň na 30 sekund, aby se restartovalo.
Baterie je zcela vybitá.	Sluchadlo nabijte (kapitola 4).

Problém: Sluchadlo píská.	
Sluchadlo není v uchu nasazeno správně.	Nasaďte sluchadlo správně (kapitola 6).
Ušní maz ve zvukovodu.	Kontaktujte svého ORL lékaře/praktického lékaře nebo poskytovatele sluchadel.

Problém: Sluchadlo je příliš hlasité.	
Příliš vysoká hlasitost.	Snižte hlasitost, pokud je k dispozici ovládání hlasitosti (kapitola 8).

Další informace si přečtete na internetové stránce phonak.com/en-int/support-options.

Příčina	Řešení
Problém: Sluchadlo není dostatečně hlasité nebo dochází ke zkreslení.	
Příliš nízká hlasitost.	Zvyšte hlasitost, pokud je k dispozici ovládání hlasitosti (kapitola 8).
Nízká úroveň nabití baterie.	Sluchadlo nabijte (kapitola 4).
Ucpaný výstup zvuku.	Vyčistěte výstup zvuku, např. vyměňte filtr proti ušnímu mazu.
Došlo ke změně poslechu.	Kontaktujte poskytovatele sluchadel.
Ucpané chrániče mikrofonu.	Očistěte je měkkým kartáčkem. Jestliže to nepomůže, kontaktujte poskytovatele sluchadel.

Problém: Sluchadlo přehrává dvě pípnutí.	
Oznámení nízké úrovně nabití baterie.	Sluchadlo nabijte (kapitola 4).

Problém: Sluchadlo se nezapíná.	
Baterie je zcela vybitá.	Sluchadlo nabijte (kapitola 4).

Příčina	Řešení
Problém: Kontrolka na nabíjecím portu se nerozsvítí, když je sluchadlo umístěno na nabíjecím portu.	
Sluchadlo není správně vloženo do nabíječky.	Vložte sluchadlo správně do nabíječky (kapitola 4).
Nabíječka není zapojená do elektrické zásuvky.	Zapojte nabíječku do zásuvky.

Problém: Kontrolka na nabíjecím portu svítí červeně, když je sluchadlo v nabíječce.	
Nabíjecí kontakt na sluchadle a/nebo nabíjecí port v nabíječce je znečištěný.	Ověřte, že nabíjecí kontakty a nabíjecí porty jsou čisté (kapitola 19).
Sluchadlo není správně vloženo do nabíječky.	Vložte sluchadlo správně do nabíječky (kapitola 4).
Sluchadlo se přestalo nabíjet, protože baterie se během 3 hodin nemohla zcela nabít.	Vyměňte sluchadla z nabíječky a znovu je vložte zpět, aby se zahájil nový cyklus nabíjení.
Vadná baterie.	Kontaktujte poskytovatele sluchadel.

Další informace si přečtěte na internetové stránce phonak.com/en-int/support-options.

Příčina	Řešení
Problém: Kontrolka na sluchadle se po vyjmutí sluchadla z nabíječky nerozsvítí.	
Funkce automatického zapnutí není povolena.	Sluchadlo zapněte (kapitola 9).

Problém: Baterie nevydrží celý den.	
Snížená životnost baterie.	Kontaktujte poskytovatele sluchadel. Je třeba vyměnit baterii.

Problém: Funkce telefonických hovorů nefunguje.	
Sluchadlo je v letovém režimu.	Sluchadlo vypněte a pak zase zapněte (kapitola 9).
Sluchadlo není spárováno s telefonem.	Spárujte sluchadlo s telefonem (kapitola 14).

Příčina	Řešení
Problém: Nabíjení se nespustí (ale kontrolka kolem portu USB nabíječky se po zapojení nabíječky do zásuvky rozsvítí zeleně).	
Sluchadlo není správně umístěno na nabíjecí porty.	Umístěte sluchadlo na nabíjecí porty správně (kapitola 4).

❗ Pokud problém přetrvává, požádejte o pomoc poskytovatele sluchadel.

Další informace si přečtěte na internetové stránce phonak.com/en-int/support-options.

24. Důležité bezpečnostní informace

Před použitím sluchadla si prosím přečtěte bezpečnostní informace a informace o omezení použití uvedené na následujících stranách.

Určený účel použití

Sluchadlo: Sluchadlo je určeno k zesílení a přenosu zvuku do uší, čímž kompenzuje zhoršený sluch.

Funkce Ekvalizace tinitu: Funkce je určena pro osoby trpící tinitem, které si rovněž přejí zesílení. Poskytuje doplňkovou stimulaci šumu, která může pomoci rozptýlit pozornost uživatele od jeho tinitu.

Nabíječka: Nabíječky jsou určeny k nabíjení baterie dobíjecího sluchadla.

Určený uživatel

Sluchadlo: Určeno pro osoby se ztrátou sluchu používající sluchadlo a jejich pečovatele. Poskytovatel sluchadel je zodpovědný za nastavení sluchadla.

Nabíječka: Určena pro lidi se ztrátou sluchu používající kompatibilní dobíjecí sluchadlo a jejich pečovatele, poskytovatele sluchadel.

Určená populace pacientů

Sluchadla: Zařízení je určeno pacientům starším 18 let, kteří splňují klinickou indikaci pro tento výrobek.

Funkce Ekvalizace tinitu: Funkce je určena pacientům starším 18 let, kteří splňují klinickou indikaci pro tento výrobek.

Nabíječka: Určenou skupinou pacientů pro nabíječky jsou uživatelé kompatibilních sluchadel.

Určená zdravotní indikace

Sluchadlo: Klinické indikace pro použití sluchadel jsou:

- Porucha sluchu
 - Jednostranná nebo oboustranná
 - Převodní, percepční nebo smíšená
- Stupeň: mírná až hluboká

Nabíječka: Upozorňujeme, že indikace nejsou odvozeny z nabíječky, ale z kompatibilních sluchadel.

Určené zdravotní kontraindikace

Sluchadlo: Kontraindikace pro použití sluchadel a funkce ekvalizace tinitu jsou:

- Akutní tinitus (< 3 měsíce, po výskytu)
- Deformita ucha (např. uzavřený zvukovod)
- Neurální ztráta sluchu (retrokochleární patologie, např. chybějící/nefunkční sluchový nerv)

Nabíječka: Upozorňujeme, že kontraindikace nejsou odvozeny z nabíjecího příslušenství, ale z kompatibilních sluchadel.

Klinický přínos

Sluchadla: Zlepšení porozumění řeči.

Funkce ekvalizace tinitu poskytuje doplňkovou stimulaci šumu, která může pomoci rozptýlit pozornost uživatele od jeho tinitu.

Nabíječka: Nabíječka sama o sobě nemá přímý klinický přínos. Nepřímý klinický přínos je zajištěn aktivováním nadřazeného zařízení (dobíjecí sluchadla) pro dosažení jejich určeného účelu.

Vedlejší účinky:

Sluchadlo: Fyzické vedlejší účinky sluchadel jako např. tinitus, závratě, tvorba ušního mazu, příliš vysoký tlak, pocení nebo vlhká kůže, puchýře, svědění a/nebo vyrážka, pocit ucpanosti nebo plnosti ucha a jejich následky jako bolesti hlavy a/nebo bolest v uších může odstranit nebo zmírnit váš poskytovatel sluchadel. Konvenční sluchadla mohou pacienty vystavit působení vyšších hladin zvuku, což může vést k posunutí prahových hodnot frekvenčního rozsahu dotčeného akustickým traumatem.

Nabíječka: Upozorňujeme, že vedlejší účinky nejsou odvozeny z nabíječky, ale z kompatibilních sluchadel.

Primární kritéria pro odeslání pacienta k vyšetření či léčbě u lékaře nebo jiného specialisty jsou tato:

- Viditelná vrozená nebo traumatická deformita ucha
- Aktivní drenáž z ucha v předchozích 90 dnech
- Náhlá nebo rychle progredující ztráta sluchu v jednom nebo obou uších během předchozích 90 dnů
- Akutní nebo chronické závratě

- Audiometrický rozdíl vedení vzduch–kost roven nebo větší než 15 dB při frekvenci 500 Hz, 1 000 Hz a 2 000 Hz
- Viditelné nahromadění významného množství ušního mazu nebo cizí těleso ve zvukovodu
- Bolest nebo nepříjemné pocity v uchu
- Abnormální vzhled ušního bubínku a zvukovodu, například:
 - Zánět vnějšího zvukovodu
 - Perforovaný ušní bubínek
- Jiné abnormality, které podle názoru poskytovatele sluchadel představují zdravotní problém.

Poskytovatel sluchadel může rozhodnout, že odeslání pacienta není vhodné nebo není v nejlepším zájmu pacienta v těchto případech:

- Je-li dostatečně prokázáno, že specializovaný lékař stav důkladně vyšetřil a byla poskytnuta veškerá možná léčba.
- Stav se od předchozího vyšetření a/nebo léčby významně nezhoršil ani nezměnil.

Jestliže se pacient informovaně a kompetentně rozhodl nevyhledat radu lékaře, je přípustné přistoupit k doporučení vhodných poslechových systémů s přihlédnutím k následujícímu:

- Doporučení nesmí mít žádné nežádoucí účinky na zdravotní stav či celkový pocit pohody pacienta.
- Ze záznamů vyplývá, že vše bylo zváženo v nejlepším zájmu pacienta.

Pokud to vyžadují zákonné předpisy, pacient podepsal prohlášení potvrzující, že nesouhlasí s odesláním k jinému specialistovi a že se jedná o informované rozhodnutí.

Používání sluchadla neobnoví normální sluch a nezabrání poškození sluchu, ke kterému došlo z organických příčin, ani jej nezlepší. Pokud však uživatel nebude používat sluchadlo dost často, nebude z něj mít plný prospěch. Používání sluchadla je pouze součástí rehabilitace sluchu a může být nutné doplnit jej nácvikem poslechu a instrukcemi odezírání ze rtů. Sluchadla jsou vhodná pro domácí zdravotní péči a díky jejich přenosnosti je možné je používat i v profesionálním zdravotnickém zařízení, jako jsou lékařské ordinace, zubní ordinace atd.

Zpětná vazba, špatná kvalita zvuku, příliš hlasité nebo příliš měkké zvuky, nevhodné nastavení nebo problémy při žvýkání nebo polykání lze vyřešit nebo zlepšit při podrobném nastavení prováděném vaším poskytovatelem sluchadel.

Jakákoli závažná událost, která se vyskytla v souvislosti se sluchadlem, by měla být nahlášena zástupci výrobce a příslušnému orgánu ve státě bydliště. Závažná událost je popsána jako jakákoli událost, která přímo nebo nepřímo vedla, mohla vést anebo může vést k některé z následujících situací:

- smrti pacienta, uživatele anebo jiné osoby,
- dočasnému nebo trvalému závažnému zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele anebo jiné osoby,
- vážnému ohrožení veřejného zdraví.

Chcete-li ohlásit neočekávanou operaci nebo událost, kontaktujte výrobce nebo jeho zástupce.

24.1 Upozornění týkající se bezpečnosti

⚠ Vaše sluchadlo funguje ve frekvenčním rozsahu 2,4 GHz – 2,48 GHz. Pokud cestujete letadlem, ověřte si, zda provozovatel letu vyžaduje přepnutí zařízení do letového režimu, viz kapitola 16.

⚠ Změny nebo úpravy sluchadla a nabíjecího příslušenství, které nebyly výslovně schváleny společností Sonova AG, nejsou dovoleny. Takové změny mohou poškodit vaše ucho nebo sluchadlo.

⚠ Nepoužívejte sluchadla ani nabíjecí příslušenství ve výbušném prostředí (doly nebo průmyslové oblasti s nebezpečím výbuchu, prostředí s vysokou koncentrací kyslíku nebo oblastí, ve kterých se manipuluje s hořlavými anestetiky). Zařízení nejsou opatřena certifikací ATEX.

⚠ Pokud cítíte bolest v uchu či za uchem nebo se ucho zanítí nebo dojde k podráždění kůže a nadměrnému hromadění ušního mazu, konzultujte situaci se svým poskytovatelem sluchadel nebo s odborným lékařem.

⚠ Ve výjimečných případech, není-li filtr proti ušnímu mazu bezpečně připevněn, může při vyjímání sluchadla z ucha uvíznout ve zvukovodu. V tomto krajně nepravděpodobném případě, kdy tato součást uvízne ve zvukovodu, důrazně doporučujeme navštívit odborného lékaře, který ji ze zvukovodu bezpečně vyjme.

⚠ Poslechové programy v režimu směrového mikrofonu redukují hluk v pozadí. Pamatujte, že varovné signály nebo hluk přicházející zezadu, například klaksony vozidel blížících se zezadu, jsou částečně nebo zcela potlačeny.

⚠ Následující údaje platí pouze pro osoby s aktivními implantabilními zdravotnickými prostředky (např. kardiostimulátory, defibrilátory apod.).

- Sluchadlo s bezdrátovou komunikací a nabíjecí zařízení udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 cm od aktivního implantátu. V případě jakéhokoli rušení tato zařízení nepoužívejte a obraťte se na výrobce aktivního implantátu. Rušení může být také způsobeno elektrickým vedením, elektrostatickým výbojem, letištním detektorem kovů apod.
- Udržujte magnety (tj. nástroj pro manipulaci s bateriemi, magnet EasyPhone apod.) alespoň 15 cm od aktivního implantátu.

- ⚠ Použití jiného příslušenství, převodníků a kabelů, než jaké je uvedeno v informacích výrobce zařízení nebo jím dodáváno, může mít za následek zvýšené elektromagnetické emise či sníženou elektromagnetickou odolnost tohoto zařízení a tím jeho nesprávné fungování.
- ⚠ Přenosné radiofrekvenční komunikační zařízení (včetně okrajových částí, jako jsou kabely antény a externí antény) se nesmí používat blíže než 30 cm od jakékoliv části sluchadel, včetně kabelů uvedených výrobcem. V opačném případě by mohlo dojít ke snížení výkonu zařízení.
- ⚠ Při nošení zvukovodových sluchadel zamezte nárazům do ucha. Stabilita zvukovodových skořepin je určena k běžnému používání. Silný náraz do ucha (např. při sportu) může způsobit poškození skořepiny. To by mohlo vést k perforaci zvukovodu nebo bubínku. Po mechanickém namáhání či nárazu sluchadla se před vložením do ucha ujistěte, že je skořepina sluchadla nepoškozená.

- ⚠ Nepoužívejte toto zařízení v blízkosti jiného zařízení nebo na něm, protože by mohlo dojít k nesprávnému fungování. Pokud je takové použití nezbytné, je třeba toto i druhé zařízení zkontrolovat a ověřit, zda fungují normálně.
- ⚠ Sluchadla, speciálně naprogramovaná pro příslušný typ ztráty sluchu, musí používat pouze osoba, pro kterou jsou určena. Neměla by je používat žádná jiná osoba, neboť si tak může způsobit poškození sluchu.
- ⚠ Pokud se u vás objeví svědění, zarudnutí, puchýře, otok, zánět v uších nebo jejich okolí, informujte o tom poskytovatele sluchadel a obraťte se na svého lékaře.
- ⚠ U pacientů s implantovanými magnetickými externě programovatelnými záklopkovými ventily CSF může při vystavení silným magnetickým polím dojít k nezamýšlené změně nastavení ventilu. Reprodukční (mikrofon) sluchadel obsahuje statické magnety. Mezi magnety a místem s implantovaným záklopkovým ventilem udržujte minimální vzdálenost cca 5 cm.

⚠ Většina uživatelů sluchadel trpí ztrátou sluchu, u které se ale neočekává další zhoršení při pravidelném používání sluchadla v každodenních situacích. Riziko zhoršení sluchu po dlouhé době používání sluchadla může hrozit pouze malé skupině uživatelů sluchadla se ztrátou sluchu.

⚠ Zařízení používejte pouze v souladu s pokyny v kapitola 18 „Provozní podmínky“. Použití zařízení v rozporu s nimi by mohlo vést k zahřátí sluchadla na teploty, které by v nejhorším případě mohly způsobit popáleniny kůže.

⚠ Pro nabíječku používejte pouze zařízení certifikované podle normy IEC 60950-1*, IEC 62368-1 nebo IEC 60601-1 se jmenovitým výstupním výkonem 5 V DC. Max. 1 A.

⚠ Nedotýkejte se kontaktů nabíječky pod napětím.

⚠ Vzhledem k možnému riziku zásahu elektrickým proudem může nabíjecí zařízení otevírat pouze oprávněný personál.

⚠ Nabíječka a zdroj napájení je třeba chránit před nárazy. Pokud jsou nabíječka nebo zdroj napájení po nárazu poškozeny, zařízení se již nesmí používat.

⚠ Vždy ověřte, že jsou sluchadla a nabíječka suché a čisté. Dojde-li k poškození nabíječky nebo zdroje napájení, zařízení se již nesmí používat, protože by mohlo způsobit úraz elektrickým proudem.

⚠ Kabely a šňůry omotané kolem krku mohou způsobit uškrcení. Nenechávejte zařízení a jeho součásti bez dozoru, jsou-li přítomny děti, osoby s kognitivní poruchou nebo domácí zvířata.

⚠ Řádné fungování vašich sluchadel může nepříznivě ovlivnit speciální lékařské nebo zubní vyšetření (včetně záření) popsané níže. Výrobek vyjměte a uložte mimo vyšetřovací místnost/prostor předtím, než podstoupíte:

- lékařské a zubní vyšetření pomocí rentgenu (i vyšetření CT),
- lékařské vyšetření se skenováním pomocí MRI/NMRI vytvářejícím magnetické pole.

Sluchadla není třeba vyjmát při průchodu bezpečnostní branou (letiště apod.). Pokud se vůbec používá rentgen, má velmi nízký výkon, který nemá na sluchadla vliv.

*Poznámka: tato norma již nemusí ve vaší zemi platit, viz norma IEC 62368-1.



Sluchadla a jeho součásti obsahují akryláty nebo metakryláty. U osob citlivých na tyto látky může dojít k alergické kožní reakci. Pokud k takové reakci dojde, přestaňte zařízení okamžitě používat a obraťte se na poskytovatele sluchadel či lékaře.



V tomto zařízení se používá lithiová knoflíková baterie. Tyto baterie jsou nebezpečné a mohou způsobit vážná nebo smrtelná zranění do 2 hodin nebo za kratší dobu v případě spolknutí nebo umístění do jakékoliv části těla, bez ohledu na to, zda se jedná o novou či použitou baterii! Uchovávejte mimo dosah dětí, osob s poruchou kognitivních funkcí a domácích zvířat. Máte-li podezření, že baterie byla spolknuta nebo vložena do některé části těla, okamžitě se poraďte se svým lékařem.

24.2 Informace týkající se bezpečnosti výrobku

- ❗ Nikdy neponořujte sluchadlo do vody! Chraňte je před nadměrnou vlhkostí. Před sprchováním, koupáním či plaváním vždy sluchadlo vyjměte, protože obsahuje citlivé elektronické součástky.
- ❗ Sluchadlo a nabíjecí příslušenství chraňte před horkem a slunečním zářením (nikdy je nenechávejte v blízkosti okna ani v autě). Nikdy nepoužívejte mikrovlnnou troubu nebo jiné tepelné přístroje za účelem vysoušení sluchadla a nabíjecího zařízení – hrozí požár nebo exploze. Zeptejte se svého poskytovatele sluchadel na vhodné způsoby vysoušení.
- ❗ Dbejte na to, aby bylo sluchadlo po použití zcela suché. Ukládejte sluchadlo na bezpečné, suché a čisté místo.
- ❗ Zamezte pádu sluchadla či nabíjecího zařízení! Dopad na tvrdý povrch může sluchadlo či nabíjecí zařízení poškodit.
- ❗ Nepoužívejte sluchadlo ani nabíjecí příslušenství v místech, kde je zakázáno používat elektronická zařízení.

-  Neohýbejte ani nepřehýbejte úchytku k vyjmutí sluchadla. Opakované namáhání úchytky k vyjmutí sluchadla může vést k jejímu zlomení. V případě zlomené úchytky k vyjmutí sluchadla lze sluchadlo výjimečně opatrně vyjmout ze zvukovodu pomocí dvířek přihrádky na baterii (jsou-li k dispozici). Pokud se vám nedaří sluchadlo vyjmout, obraťte se na poskytovatele sluchadel nebo lékaře.
-  Pro nabíjení vašich sluchadel používejte pouze schválené nabíječky uvedené v této uživatelské příručce, v opačném případě hrozí jejich poškození.
-  Pokud sluchadlo delší dobu nepoužíváte, uložte jej do krabičky s vysoušecí kapslí nebo na dobře odvětrávaném místě. Tím umožníte, aby se ze sluchadla mohla odpařit vlhkost, a zamezíte možnému ovlivnění jeho funkčnosti.
-  Nikdy neoplachujte vstupy mikrofonu. Jestliže tak učiníte, může se stát, že ztratí své speciální akustické vlastnosti.
-  Při cestování letadlem neukládejte tato dobíjecí zařízení do odbavených zavazadel, protože obsahují lithium-iontové baterie. Tato zařízení je nutné uložit do příručního zavazadla.

-  Dobíjecí zařízení přepravujte podle místních předpisů, neboť obsahují lithium-iontové baterie. Při přepravě jsou klasifikována jako nebezpečné zboží. V případě pochybností se zeptejte přepravce odpovědného za přepravu, jak zařízení správně odeslat.
-  Sluchadla a jejich součásti je nutné uchovávat mimo dosah dětí a všech osob, které by je mohly spolknout, dusit se jimi nebo se jimi jinak poranit. Dojde-li ke spolknutí, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc, neboť sluchadlo a jeho součásti mohou být jedovaté. V případě dušení okamžitě poskytněte ošetření nebo kontaktujte záchrannou službu.
-  Tato sluchadla jsou voděodolná, nikoli vodotěsná. Jsou navržena tak, aby vydržela běžné denní aktivity a občasné náhodné vystavení extrémním podmínkám. Nikdy neponořujte sluchadla do vody! Tato sluchadla nejsou speciálně navržena pro delší intervaly ponoření pod vodou trvalejšího charakteru, jako např. při plavání nebo koupání. Před těmito činnostmi vždy sluchadlo vyjměte, protože obsahuje citlivé elektronické součástky.

-  Při použití tohoto zařízení dětmi a jedinci s poruchou kognitivních funkcí je za účelem zajištění bezpečnosti nutný trvalý dohled.
-  Zásuvku USB zařízení a zástrčku USB kabelu udržujte vždy čisté a suché. Cizí částice nebo vlhkost v přípojkě USB mohou vést k elektrické závadě, která může přípojku USB zahřát a v nejhorším případě způsobit její roztavení. K napájení zařízení používejte dodaný kabel. Pokud si všimnete, že kontrolka kolem portu USB zařízení během nabíjení zhasla, zkontrolujte, zda je připojení USB v pořádku.
-  Některé vnitřní součásti zařízení obsahují nikl. Ačkoli se to nepředpokládá, možnost vystavení účinkům niklu nelze vyloučit. U osob citlivých na nikl může dojít k alergické kožní reakci. Pokud k takové reakci dojde, přestaňte zařízení okamžitě používat a obraťte se na poskytovatele sluchadel či lékaře.

- i** Zásuvku USB zařízení a zástrčku USB kabelu udržujte vždy čisté a suché. Cizí částice nebo vlhkost v přípoje USB mohou vést k elektrické závadě, která může přípojku USB zahřát a v nejhorším případě způsobit její roztavení.
- K napájení zařízení používejte dodaný kabel. Pokud si všimnete, že kontrolka kolem portu USB zařízení během nabíjení zhasla, zkontrolujte, zda je připojení USB v pořádku.

- i** Některé vnitřní součásti zařízení obsahují nikl. Ačkoli se to nepředpokládá, možnost vystavení účinkům niklu nelze vyloučit. U osob citlivých na nikl může dojít k alergické kožní reakci. Pokud k takové reakci dojde, přestaňte zařízení okamžitě používat a obraťte se na poskytovatele sluchadel či lékaře.

Poznámky

[illegible]

Váš poskytovatel sluchadel:



Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Německo



Výrobce:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Švýcarsko

phonak.com

Distributor pro Českou republiku:

REJA spol. s r. o.

www.reja.cz

www.phonak.cz

www.sluchadla-deti.cz

www.komunikacnisystem.cz

www.audiodum.cz



029-1360-45/4.00/2025-05/ZT © 2025 Sonova AG Všechna práva vyhrazena

sonova
HEAR THE WORLD



**UK
CA**



0459

